Tarifa especial de prensa del Interior.
Resolución del Poder Ejecutivo Nº 313 del 17/8/65.



Resonancias

MUSICA ✶ TRADICION ✶ FOLKLORE
NOTICIAS Y COMENTARIOS EN GENERAL



Resonancias

Revista mensual dedicada a los intereses del arte

MUSICA, TRADICION, FOLKLORE, NOTICIAS Y COMENTARIOS EN GENERAL

AÑO III — N.o 31

El Durazno, Febrero de 1967

Director
y Redactor Responsable, Prof.
Samuel V. de León del Río
Editor: GADI

La Dirección no comparte necesariamente los conceptos vertidos por los distintos colaboradores en sus artículos.

SUSCRIPCION

(12 numeros) ...	$ 70.00
Número suelto	$ 7.00
Número atrasado	$ 8.00

Dirección postal:
RESONANCIAS
IBIRAY 1011
DURAZNO

Futuro

Quizá sonría más de un lector ante la pretención de mirar al futuro con el optimismo que nos lleva a tratar de emprender mejoras en nuestra publicación.

A nadie pensamos deslumbrar con lo que planeamos pero sí queremos que nuestros lectores tengan un premio a su consecuente atención y puedan sentirse dueños de las mejoras que modestamente pensamos incorporar desde el próximo número.

El aficionado a la música, el enamorado de la guitarra, el cultor de las tradiciones, el simple lector de temas de interés artístico o cultural seguirán teniendo en la medida de lo posible sus notas preferidas. Pero siemper es más agradable y en ocasiones también muy útil al lector disponer de una ilustración que guíe o encauce para mejor comprender lo que la letra dice.

Pensamos engalanar nuestras páginas con algunas viñetas que ilustren sobre el sentido de lo que se trate en algunos casos y en otros simplemente para adornar y de alguna manera embellecer la presentación de RESONANCIAS.

Si logramos o no, nuestras aspiraciones es cuestión que escapa a nuestra voluntad de servir.

Una vida notable al servicio de la música

Hace poco más de un año, en agosto de 1965, se extinguía en la ciudad de Florida una vida como decimos en el título: Notable.

Y se da, en el caso, el denominador común de las vidas destacadas; y se da, en el caso, el denominador común de las vidas dedicadas a una disciplina del espíritu; y se da, en el caso, el denominador común de las vidas que valen: La Modestia, la valoración tardía de los que le rodearon, y el reconocimiento "post mortem" de sus méritos.

Así fue también, como la vida de muchos que valen y pasan ignorados, la llena vida de Don Joaquín Piera.

Joaquín Piera, el pianista virtuoso. Joaquín Piera el maestro informado, Joaquín Piera, el ciudadano austero y disciplinado.

Nacido en Montevideo en agosto de 1874 se traslada a la ciudad de Florida hacia 1892. Poseedor de buenas dotes de conductor y con un espíritu de elevada cultura inicia casi de inmediato la formación de una masa coral en esta última ciudad. En el año 1895 concurre a los festejos conmemorativos de la Independencia Nacional el entonces Presidente de la República Don Juan Idiarte Borda y, en su honor, se realiza en el Teatro Mir, una velada artística en la que se canta el Himno Nacional y una selección de la Opera La Favorita de Donizetti. El Coro encargado de la ejecución fue dirigido por el Maestro Joaquín Piera y actuaban en él treinta señoritas de la sociedad floridense.

Para dar un panorama ajustado a la realidad de la época citamos acá al periodista floridense Santiago Ferreri Lemos que dice: "La actividad musical en la década de 1900 era brillante en Florida y el 12 de julio de 1901 el Maestro Piera obtuvo un concurso en el Instituto Verdi de Montevideo; en 1903 en la residencia del Juez Letrado de aquella época, el Dr. Federico Carbonell y Vives, quien nos ocupa, ofreció una memorable velada musical, con el concurso de sus numerosas discípulas".

Podemos al leer las líneas anteriores entrever una estampa muy común en los primeros años de este siglo: las tertulias familiares en casas, o casonas que, como la de Don Joaquín Piera en la calle Antonio María Fernández disponían de un amplio ambiente a esos efectos.

En 1909 dirige la parte musical de una velada a beneficio del Club Florida el día 25 de agosto. Años más tarde en la misma sala tiene lugar el concierto de violín y piano que dan dos prominentes virtuosos del momento: Osvaldo Ballestrino y Joaquín Piera. De este concierto se habló elogiosamente entre los asistentes.

Recordamos acá que el Maestro Raúl H. Evangelisti dió su primer concierto de violín precisamente acompañado por D. Joaquín Piera.

Reseñando brevemente esta vida dedicada al arte diremos que también ejerció la enseñanza en el Liceo de Florida, donde por diez años dió clases honorariamente, dirigió la Banda de Música de Florida, dió consejo a la juventud musical, dictó clases particulares a un selecto número de alumnos entre los que se destacó su propia hija, demostrando haber heredado grandes aptitudes.

Música

La orquesta del S.O.D.R.E. estuvo en actividad en el mes bajo la batuta del Maestro Antonio Pereira Arias.

Nos parece muy acertada esta medida de nuestro Servicio Oficial de Difusión Radio Eléctrica en cuanto a mantener programas de valor en la temporada de verano y la mejor prueba del acierto quizá sea el interés del público que a pesar de las altas temperaturas hizo marco bastante numeroso al espectáculo.

El Maestro Pereira Arias condujo en la oportunidad con la solvencia que lo hiciera acreedor en Europa al título de mejor entre maestros de todo el mundo

Se posesiona bien de su papel, "vive su música" y no extraña que la haga vivir a través de su dirección a toda la orquesta.

Es conocida su prodigiosa memoria, su rápido "golpe de vista" para la lectura musical, sus grandes dotes y todo ello cimentado en un conocimiento a fondo de las grandes dotes y todo ello cimentado en un conocimiento a fondo de las obras y de los autores que aborda.

Un buen concierto, buena dirección y perfecta colaboración de los músicos actuantes.

Cursos de verano

Se nos informa de un curso de Interpretación Guitarrística dictado en la Escuela RAMON AYESTARAN por el Maestro Isaías Savio.

Este guitarrista uruguayo, radicado desde mucho tiempo atrás en la ciudad de San Pablo donde dirige el Conservatorio del Estado, tiene reconocidas aptitudes para desempeñar su tarea con provecho para los asistentes al curso

Ya nos hemos ocupado en otra oportunidad del Maestro Savio, famoso por su obra de jerarquización de la guitarra en el hermano país del Norte, pero convendría recordar acá que al llegar Savio al Brasil la guitarra ocupaba un sitio casi diríamos despreciable, (según Violão e Mestres), en el que sólo se le usaba para cantar, por personas sin cultura musical.

Los reiterados conciertos de Savio, sus conferencias, su enseñanza y el eco que tuvieron sus consejos entre un sinnúmero de guitarristas, elevaron la dignidad del instrumento —si se puede decir así— y le dieron la categoría de que goza en otros países de nuestra América, también entre el pueblo y entre los músicos brasileños.

Por lo dicho reconocemos la justicia de su fama y asignamos a las clases que él dicta, una gran importancia dada su experiencia, por haber seguido este estudioso muy de cerca la evolución de la guitarra, además de haber sido un virtuoso de ella en su época de actividad de concertista.

La Escuela RAMON AYESTARAN es dirigida por la profesora Lola Gonella de Ayestarán en la ciudad de Montevideo.

Creemos que fue en febrero de 1964 que Savio dió también conferencias en el mismo sitio.

El Mate

Visitaron nuestra redacción integrantes del Grupo Toledo Chico y nos dejaron la colección completa de la publicación cultural que lleva el nombre del epígrafe.

Habló primero la señora Rosa Cazhur quien mostró un ejemplar de ***RESONANCIAS*** *que traía y había sido obsequiado por una suscriptora de la ciudad de Florida.*

La señora Rosa Cazhur se mostró gratamente sorprendida por la calidad y objeto de la publicación y presentó a nuestro Director las felicitaciones por el esfuerzo que significa el mantenimiento en el Interior de una revista como la nuestra. Nuestro Director aceptó el elogio en nombre de los colaboradores anónimos y manifiestos de ***RESONANCIAS*** *pero destacando que no es ésta una manifestación aislada, ni la única que ha intentado llegar al pueblo aunque reconoció que evidentemente a nuestra Hoja le cupo una suerte que no tuvieron las demás: La superviviencia en un momento muy difícil, el constante apoyo popular, el interés creciente de nuestros lectores, la comprensión y colaboración de los avisadores, todo lo cual nos tiene mes a mes con nuestros favorecedores.*

El joven Jorge Huelmo Parasac prometió la colaboración del Grupo Toledo Chico y quedó establecido de hecho el canje entre las dos publicaciones.

Hemos leído el material que traen los distintos números de "EL MATE" y podemos afirmar que está dirigida a obtener y difundir una cultura vernácula y popular.

Sus artículos son en general ágiles y de contenido; aunque abarcan una dimensión que no encara ***RESONANCIAS,*** *se puede establecer un parangón y sobre todo se ve, entre otras cosas, que sus redactores tratan de abarcar toda la gama de informaciones artísticas. Así tratan de pintura. teatro, música, plástica, literatura, poesía, etc.*

Creyendo estar ante un intento interesante en el campo de la Cultura auguramos por nuestra parte al Director y Cuerpo de Redacción de "EL MATE" una proficua y extensa vida por los caminos de la Prensa Nacional, departiendo con sus lectores sobre arte en general.

Al tranquito campo afuera

Episodios de los Molles de Quinteros

Wenceslao Díaz, este criollo de tez morena —no negra— y de modales mesurados, ordenado y prolijo para todo, era un hombre de la tierra. Pero si se quiere más justeza en el concepto, diré: Un hombre de la superficie de la tierra.

Nunca lo vi arar, pero muchas veces, casi a diario, recorrer el campo abierto desempeñando las faenas propias de su cometido o simplemente "vagando", (valga su expresión), "pa' verle la cara al campo".

El hombre que sin ser dueño de esa tierra, la mira y remira y hasta va echando sus cálculos, con amor y solidaridad como si fuera dueño. Quienes conocieron a este hombre saben que en su alma ruda pero pulida a meditación no cabían otros sentimientos... y al caso no valen aquí los argumentos de "opio del alma" ni vendas que no lo dejaban manifestar su rebeldía; es que su generosidad no dejaba sitio para nada.

Ni siquiera para insinuar una exigencia por más justa y legal que pareciera... y que fuera.

Nunca lo vi: arar, repito, y sólo una vez, porque no había otro quehacer y lo mandaron a ése, cavar tierra en una huerta. En todo el pago se sabía que Díaz no "se prestaba" para esas faenas por su

Número 1

Se nos solicita por parte de suscriptores nuevos el número 1 de **RESONANCIAS.** Esto es imposible porque no quedan más en nuestra Redacción; no obstante hacemos un llamado a todos aquellos que lo tengan y no les interese coleccionarlo que lo quieran vender a los interesados.

Para el caso hay dos caminos: Uno es el de solicitar a **RESONANCIAS** la dirección de uno de esos interesados y tratar directamente con él. Otro es el de ofrecer a **RESONANCIAS** la revista y pedir su precio para que desde acá se ubique el comprador.

Quedan enterados poseedores y aspirantes.

propio modo de ser.

Yo era un niño, —y con esa precisión con que se graban los hechos de la edad—, hoy lo veo como en aquel instante en que fui a darle esta orden: "Wenceslao, dice que no caves más, que es hora de tomar mate".

Con su natural parsimonia limpió la pala y me dijo: "Mirá, ¿ves esta piedra? La encontré en el cantero. Parece uno de esos mundos que estudian en la escuela".

En efecto una piedra, rugosa y redonda como una naranja mediana y con unas fajas o líneas que efectivamente le daban, con un poco de imaginación, la apariencia de un "mapamundi".

—"Aura cuando tome el mate la vamos a estudiar".

....No sé si la estudió, ni a qué conclusiones arribaría en el caso, pero sí destaco que, de cualquier modo el episodio muestra un espíritu que se nutría de la tierra y su contemplación. En todo se reflejaba este carácter de hombre curioso y original.

Como buen oriental tenía su caballo y ¡qué caballo!, su apero, éste modesto pero bien cuidado, con sus "pilchas" mostrando botones revestidos y los remates adornados con bombitas retejidas. En lugar de rebenque usaba un arreador. ¿Dónde andará el inconfundivle arreador de Wenceslao Día? Sí, inconfundible.

¡Si habrá buscado entre los árboles de la zona, para encontrar aquel cabo! Era de renuevo de tala, tendría unos 50 centímetros de largo y en el extremo remataba con una curiosa vuelta que simulaba, sin violencias, la cabeza de un pájaro.

Aquí terminaba la fortuna del narrador de Los Molles de Quinteros. Su fortuna contable: Un caballo doradillo, un poncho gris, un apero, un arreador inconfundible, un cuchillo, un yesquero de larga mecha color naranja... pero la fortuna inembargable era: su don de gentes, su memoria, sus dotes de narrador ameno.

Sus cuentos regionales eran interminables, no por largos, por variados, y gustaba contarlos con "pelos y señales".

Andan por allá, todavía hoy, algunos cuentos que giran por la fama que les imprimiera este legendario narrador. Porque se puede

afirmar que cuento que cayera en boca de Wencesalo Díaz de allí salía con una especial modalidad que lo hacían más sabroso al oyente.

Quizá el ejemplo más claro de lo que digo es el de algunas anécdotas y otras narraciones que no hubieran vivido hasta hoy de no mediar la circunstancia de ser "Cuento de Wenceslao".

En sus labios cobraron un particulár colorido, tomaron vida en su voz, vibraron y se comunicaron por su palabra, casi sin gestos y es muy posible que algunos se hayan ido a la tumba con él. Voy a cometer aquí el atrevimiento de dar algunas muestras de los cuentos de referencia, descarnados, claro está, de la gracia que les comunicaba pero tal como él los contaba:

"El otro día, después que te viniste, seguimos haciendo cuentos. Y Don Pancho (1) ya estaba nervioso porque no había hecho ninguno; y movía los dedos así, (el narrador restregaba los dedos de ambas manos contra el pulgar en el orden: anular, mayor, índice), hasta que de pronto dijo:

—Aura que ustedes dicen eso me acuerdo de una vez que en una esquila estaban los esquiladores jugando luchas, después de terminado el trabajo; yo me arrimé y los estaba mirando. Uno de ellos me desafió: "Don Pancho, le juego una lucha". Y yo le dije: —A mí las luchas que me gustan son a rebencazos. Todos se quedaron mirándome y el capataz de la comparsa (2) salió a buscar rebenques.

Juntó una pila así de rebenques y arreadores (señalaba como medio metro desde el suelo) y la puso en medio de la indiada.

Cuando terminó de apilarlos dijo: "Ahí tienen".

Entonces yo les dije a todos: —Bien; ¿quién es el que me desafió a luchar?

Salió un tapecito gordo y petizo y me dijo: —Yo.

—Bueno, elija rebenque amigo.

El tapecito empezó a revolver la pila y sacó un arreador largo.

—Ya está.

—Macanudo, ahora elijo yo.

Y agarré un rebenquito chiquito, de sotera bien ancha y de una cuarta de largo.

Cuando los esquiladores nos vieron con los rebenques salieron al patio y formaron rueda. A nosotros nos echaron al medio; quedamos uno frente al otro. Entonces yo le dije:

—Póngame el pie encima.

El me pisó y enseguida le dí la orden:

Aura pégueme nomás.

Levantó el arreador y me pegó un arreadorazo que se lo aguanté

callao.

—Pégueme otro, le volví a gritar...

Y el indiecito me pegó otro soberano arreadorazo... Y yo quieto. Entonces le grité bien fuerte:

—Aura me tocó a mí.

Lo miré a los ojos, "revolié" mi rebenquito y lo envolví en la sotera. Lo levanté en el aire. lo traje por este lao y fue a cáer atrás mío, como a los tres metros, entre los pies de un esquilador.

Algunos que estaban cerca lo ayudaron a levantarse. Estaba pálido y tenía la ropa sucia del polvo del patio y cuando se fué a limpiar vió que tenía la sotera marcada en toda la güelta'e la cintura...".

Wenceslao se quedaba en silencio. Dejaba márgenes después de sus cuentos para que el oyente hiciera, si quería, sus comentarios.

(1) Don Francisco Alcáin, vecino muy ponderativo y gracioso que gustaba exagerar, según parece.

(2) Comparsa: equipo de esquiladores que a las órdenes de un capataz trabajaba de estancia en estancia. El día que terminaban en una casa "ataban" una carrera "cuadrera", se desafiaban a correr a pie, jugaban luchas; una fiesta a su modo.

3er. Festival del Folklore Oriental

En Salto se realizó la tercera edición del Festival del Folklore Oriental que contó con nutrido número de artistas no profesionales.

El Jurado estuvo integrado por las siguientes personas: Don José Monegal, Don Julio Da Rosa, Don Walter Echetto, Don César A. Montesdeoca, Don Víctor Santurio y Don Walter Peralta.

Terminado el concurso de este año los fallos que el Jurado dió a conocer fueron los siguientes: CONJUNTOS VOCALES: 1er. Premio "Los Tupamaros" (RIO NEGRO); 2º Premio fue compartido por "Los Grillos Nocheros" y "Los Gauchos de Blanes" de Lavalleja y Soriano respectivamente. Se dió Mención Especial a "Los Caminantes" y "Cruz del Sur".

CONJUNTOS DE DANZAS: Primer Premio: "URUTI". 2º Desierto. Mención: "PATRIA VIEJA".

SOLISTA DE CANTO: 1º Nepomuceno Terra; 2º Carmen Monzón. Mención: Nila Quinteros.

GUITARRISTAS: Los dos primeros premios fueron declarados desiertos. Mención: Francisco Székely.

PAYADORES: Primero y segundo premios desiertos. Menciones a Juan Carlos López, Ariel Amir, y Angel Almirón.

RECITADORES: 1º Oscar Bibbó (SALTO); 2º Desierto. Menciones a Ramón Páez (COLONIA) y a Alberto Pezzutto (ROCHA).

CONCURSO MUSICAL: 1º y 2º Premios: Desiertos. Mención Especial: Polka Canaria de Augusto De Giuli.

POEMA CAMPERO: Primero: Desierto. 2º "La Patriada" de Carlos L. Carbajal, "El Exodo" del mismo autor, y "Canto a la Milonga" de Aldo Ipuche. Menciones Especiales: "El Boliche" de Alejandro G. Assandri, "El Ombú y el Niño" de Marcos Velázquez; "La Yunta" de David Pignata Cardozo; "Manojo de Símbolos" de A. Ipuche; "Por Mí Habla la Gente" de Miguel A. García y "La Palenquera" de Vicente Olmos.

POEMAS EN LENGUAJE CULTO: 1º y 2º Premios: Desiertos. Mención Especial: "Alzando el Rancho" de Miguel A. García; "Agreste" de Roberto Alvarez; "Carreta" de Ramón Báez; "La Décima" de Juan I. de Souza y "El Sueño del Sembrador" de Baridón Goss.

El Jilguero

Este pequeño pajarillo prefiere habitar en especial los sitios cercanos a las ciudades, las huertas y las granjas, aunque se le suele encontrar morando en lugares más apartados, sobre todo si se trata de extensiones sembradas de granos.

Existe por toda la República Oriental del Uruguay, lo hemos visto en la Provincia de Buenos Aires y es de suponer que se interne hasta los demás países americanos.

Es ave granívora por excelencia pero no desprecia las hojas tiernas de las hortalizas y por supuesto que varía su dieta con insectos, de los que consume buena cantidad.

Los hábitos de nuestro pajarito lo presentan como uno de los seres simpáticos de nuestra ornitología. Se lo ve hacer vida de sociedad viviendo en bandadas que suelen ser muy numerosas por las tardecitas cuando se paran sobre los alambres de las líneas telefónicas o sobre los que delimitan una chacra o marginan un camino. En todos los casos se "tienden" como a reposar de un fatigoso trabajo realizado.

Separados en parejas para anidar hacen sobre los árboles sus sólidos nidos donde —según Horacio Arredondo que estudió sus costumbres— pone "de 3 a 4 huevos blancos".

Hay variedad de jilgueros, todos conservan sus rasgos característicos. El nuestro es amarillo pero no como un canario sino con unas plumas gris pardo que entremezcladas con aquellas de color amarillo, le dan un tono agradable. El tipo europeo tiene atractivo color policromado y luce una faja negra en la base del pico, su cabeza, carmín en parte, le da prestancia y hermosura. Todas las variedades de jilgueros son canoras y muy apreciadas.

Dice Arredondo en la obra citada en estos trabajos (Ornitología del Uruguay) que se ha dado el caso de obtener híbridos entre jilguero y canaria, los que traen condiciones, óptimas para el canto.

Esta avecilla, muy común en España, es llamada allí Cardelina en vez de Jilguero. Al respecto andan rodando unas coplitas muy regionales y sabrosas en que se nombra al popular pajarillo y su habilidad para trinars

"A las orillas del Arga (bis)
las cardelinas cantaban
y en sus trinos (bis) repetían
que hermosa villa es Peralta".

La popularidad del jilguero se extiende, por lo visto, por una gran parte de nuestro planeta.

A mi poncho

Damos a continuación las décimas **A MI PONCHO** del autor isabelino **EL VIEJO LUCERO** que es también autor de **LA CARRETA** obra qué interpretan **LOS MAYORALES** y da una visión de lo que fue aquel vehículo en la Patria de hasta hace treinta años. También el poncho cumplió su misión antes de que nos cubrieran los sobretodos y los modernos "pilots" nos dieran protección contra las lluvias.

El Viejo Lucero es uno más de esos poetas que andan por ahí con inmensa carga de imágenes y de ideas, hombres del pueblo, corazón y boca de ese pueblo que en realidad se expresa por medio del poeta.

Mi viejo poncho querido
has perdido tu esplendor...
vos que fuiste un primor
de belleza y colorido.
Cuando luciste tendido
sobre el tuso de mi flete,
tu listao blanco y celeste
lo mismo que mi bandera,
cuando tremola altanera
sobre las cumbres agrestes.

Poncho amigo y compañero
de todas mis correrías
hoy serás la musa mía
ceñida en el clavijero,
pa' que el númen paisanero
de mi gaucha fantasía
te entregue en las armonías
que brotan entre el cordaje
el justiciero homenaje
que te rindo en mi poesía.

Fuiste prenda de primera
que supo darme prestancia
y en más de una circunstancia
me serviste de trinchera...
y en un sin fin de "cuadreras"
donde se juntó el criollaje
vos me infundiste coraje
pa gritar con arrogancia:
"Pa mi flete no hay distancias
cuidaos, marcas ni pelaje"!!!

Tus flecos hechos girones
son un montón de recuerdos
que ya sobones y lerdos
surgen entre cerrazones,
y reviviendo emociones
casi en el tiempo perdidas
hayo a tu listao prendidas
como si fueran abrojos,
las miradas de unos ojos
que dieron luz a mi vida.

Cuando en días de elecciones
te extendí sobre mi pecho
abriste paso al derecho
de mis libres opiniones;
y a las cívicas legiones
de la gaucha montonera,
le serviste de bandera
simbolizando el idial
que exige p'al oriental
respeto y paz ande quiera.

Cuantas cosas que se han ido
y que jamás volverán
entre tu listao están
ocultas por un zurcido;
o viven hechas latido
en mi gaucho corazón
renovando la emoción
con su recuerdo lejano,
en las notas que mi mano
va arrancando al diapasón.

Quiero al fin, cuando la muerte
me dé su abrazo glacial,
vos que siempre fuiste lial
pa' compartir nuestra suerte,
engüelvas mi cuerpo inerte
como un funerario adorno,
y en los oscuros contornos
del eterno derrotero,
seas el feliz compañero
de mi viaje sin retorno.

Publicado por gentileza de LA IDEA de Paso de los Toros que dirige Don Ernesto Pérez.

Nuevamente debemos decir nuestra excusa ante un atraso imprevisto y que no es debido a nuestra imprevisión sino a la Usinas y Teléfonos del Estado (UTE). Las máquinas que se usan en la Impresora GADI son eléctricas y los diarios cortes de luz produjeron atrasos importantes que a nadie favorecen. Para dar una idea de estos perjuicios citaremos el caso de la linotipo que necesita dos horas para derretir el material con el cual se trabaja y en muchas oportunidades los cortes fueron cada dos horas, impidieron que se pudiera realizar el más mínimo trabajo.

Si bien no nos cabe responsabilidad por ello, queremos pedir disculpas a los lectores por el atraso, los suscriptores floridenses bien lo comprenderán porque sufrieron en todo su rigor este inconveniente de falta de luz tan prolongado y frecuente.

